



Pimsleur®

Korean 4

Reading Booklet

Korean 4

Travelers should always check with their nation's state department for current advisories on local conditions before traveling abroad.

Booklet Design: Shruti Amudalapalli

© and ® Recorded Program 2024 Simon & Schuster, LLC.

© Reading Booklet 2024 Simon & Schuster LLC.
PimsleurR is an imprint of Simon & Schuster Audio,
a division of Simon & Schuster, LLC. Mfg in USA.

All rights reserved.

Korean 4

ACKNOWLEDGMENTS

VOICES

English-Speaking Instructor Ray Brown
Korean-Speaking Instructor Byunghee Yoo
Female Korean Speaker Naré Yang
Male Korean Speaker Minki Yun

WRITERS

Jungha Shin & Hiromi K. Bouchard

EDITORS

Mary E. Green & Louie A. Gillette

REVIEWER

Jungok Becker

DIRECTOR & PRODUCER

Sarah H. McInnis

RECORDING ENGINEER

Peter S. Turpin

Simon & Schuster Studios, Concord, MA

Korean 4

TABLE OF CONTENTS

Introduction.....	1
Korean Alphabet Chart	4
Lesson One	8
Lesson Two	10
Lesson Three	12
Lesson Four	14
Lesson Five	16
Lesson Six	18
Lesson Seven	20
Lesson Eight	22
Lesson Nine	24
Lesson Ten	26
Lesson Eleven	28
Lesson Twelve	30
Lesson Thirteen	32
Lesson Fourteen	34
Lesson Fifteen	36
Lesson Sixteen	38
Lesson Seventeen	40
Lesson Eighteen	42
Lesson Nineteen	44
Lesson Twenty	46
Lesson Twenty-One	48
Lesson Twenty-Two	50
Lesson Twenty-Three	52
Lesson Twenty-Four	54
Lesson Twenty-Five	56
Lesson Twenty-Six	58
Lesson Twenty-Seven	60
Lesson Twenty-Eight	62
Lesson Twenty-Nine	64
Lesson Thirty	66

Korean 4

Introduction

As you learned in previous lessons, Korean is the official language of both North and South Korea. It's also spoken widely in neighboring Yanbian, China. World-wide, Korean is spoken by some 80 million people. Korean has several dialects. Two are standard: Seoul, spoken in South Korea, and Pyeongyang, spoken in North Korea. In addition, there are seven regional dialects which are mutually intelligible except for the dialect spoken on Jeju Island. This course continues teaching the Seoul dialect of South Korea.

The Reading Lessons

Korean 4 contains 30 reading lessons. In earlier levels, you mastered the sounds of individual characters and combinations. In Level 4, you'll continue to practice reading for meaning, while expanding your vocabulary and improving your pronunciation.

If it's been a while since you completed the earlier levels of this course, you may want to refamiliarize yourself with the appearance and sounds of Hangeul by repeating those earlier Reading Lessons. Translations are provided, but you'll have the best results if you sound out the Korean on your own before referring to the translation.

Korean 4

If you've completed the audio lessons, many of the words will be familiar to you, and the delight you experience as you sound them out will energize your practice.

Don't be afraid to push yourself with your pronunciation and accent. Remember, be dramatic and have fun! The closer you can get to the native speakers' pronunciation, the more authentic your experience will be, and the more easily you'll remember what you've learned.

You can do the Readings when it's most convenient for you; either with the lessons, or entirely after completing the main audio lessons.

Finally, please remember that unlike your daily Pimsleur audio lessons, the Reading Lessons require you to not only speak aloud, but also read, so don't attempt to do them if you're walking or driving.

The Korean Alphabet

The Korean script, called Hangeul, was invented in 1443 under the reign of King Sejong. Until then, Chinese characters were used by the upper classes, and Idu letters, a kind of Chinese-based Korean character system, were used by the general populace. The alphabet system created by King Sejong and his scholars is still in use today.

Korean 4

You'll remember that the Hangul alphabet is phonetic. It consists of ten vowels, eleven vowel combinations, fourteen consonants, and five double consonants. As in English, letters each represent individual sounds. Letters that have similar sounds also have similar shapes, making them easier to learn.

Korean words consist of syllables written in square blocks. Each syllable block contains two to four characters. The blocks are usually read first from left to right and then from top to bottom. Remember that two vowels can't occur next to each other. Words generally begin with a consonant sound, followed by alternating vowels and consonants.

In these lessons, you'll continue to strengthen your Korean reading skills, and we encourage you to repeat each lesson as often as necessary in order to familiarize yourself with the sounds and shapes of the syllable blocks.

A chart of the alphabet follows, but it's included for your information only — you won't need it to do the Reading Lessons, as all the instruction is contained in the audio.

Korean 4

Korean Alphabet Chart

Vowels

Vowel	Romanization	Sound
ㅏ	a	a as in <i>father</i>
ㅑ	ya	ya as in <i>yacht</i>
ㅓ	eo	o as in <i>song</i>
ㅕ	yeo	yo sound between <i>young</i> and <i>yawn</i>
ㅗ	o	o as in <i>home</i>
ㅛ	yo	yo as in <i>yoke</i>
ㅜ	u	u as in <i>tune</i>
ㅠ	yu	yu as in <i>you</i>
ㅡ	eu	u as in <i>put</i>
ㅣ	i	i as in <i>ski</i>

Korean 4

Vowel Combinations

Vowel	Romanization	Sound
ㅐ	ae	between the a in <i>sat</i> and the e in <i>set</i>
ㅑ	yae	ye as in <i>yeah</i>
ㅓ	e	e as in <i>set</i>
ㅕ	ye	ye as in <i>yes</i>
ㅗ	wa	wa as in <i>wander</i>
ㅛ	wae	we as in <i>wet</i>
ㅜ	oe	wa as in <i>wait</i>
ㅠ	weo	wo as in <i>wonder</i>
ㅟ	we	sounds like <i>way</i>
ㅠ	wi	sounds like <i>we</i>
ㅡ	ui	combination of oo in <i>moon</i> , but shorter, followed by ee in <i>bee</i> , but shorter

Korean 4

Consonants

Consonant	Romanization	Sound
ㄱ	k	between a k and a hard g
ㄴ	n	n
ㄷ	t / d	between a t and a d
ㄹ	r, l	between an r and an l
ㅁ	m	m
ㅂ	p, b	between a p and a b
ㅅ	s, sh	s ; before an ee, sounds more like sh ; t at end of word
ㅇ	silent, ng	silent at beginning of syllable; at end of syllable sounds like the ng in sing
ㅈ, ㅊ	ch, j	between a ch and a j
ㅊ	ch'	ch with extra air
ㅋ	k'	k with extra air
ㅌ	t'	t with extra air; ch before i
ㅍ	p'	p with extra air
ㅎ	h'	h as in hat

Korean 4

Double Consonants

Consonant	Romanization	Sound
ㄱㄱ	kk	tense k / g
ㄷㄷ	tt	tense t / d
ㅍㅍ	pp	tense p / b
ㅅㅅ	ss	sharp s
ㅈㅈ	jj	tense j / ch

Korean 4

Lesson One

여행 준비하기

1. 여권
2. 현금
3. 카메라
4. 셀카봉
5. 수영복
6. 비행기표
7. 선글라스
8. 세면도구
9. 속옷과 양말
10. 편한 옷과 신발
11. 핸드폰 충전기
12. 친구에게 줄 선물

Korean 4

Lesson One Translations

Preparing for the Trip

1. passport
2. cash
3. camera
4. selfie stick
5. swimsuit
6. flight ticket
7. sunglasses
8. toiletry
9. underwear and socks
10. comfortable clothes and shoes
11. cellphone charger
12. gifts for friends

Korean 4

Lesson Two

서울의 관광 명소

1. 명동
2. 한강
3. 청계천
4. 경복궁
5. 덕수궁
6. 인사동
7. 남산타워
8. 광장 시장
9. 광화문 광장
10. 북촌 한옥마을
11. 국립중앙박물관
12. 서울시립미술관

Korean 4

Lesson Two Translations

Tourist Attractions in Seoul

1. Myeongdong
2. Han River
3. Cheonggyecheon
4. Gyeongbokgung Palace
5. Deoksugung Palace
6. Insadong
7. Namsan Tower
8. Gwangjang Market
9. Gwanghwamun Square
10. Bukchon Hanok Village
11. National Museum of Korea
12. Seoul Museum of Art

Korean 4

Lesson Three

한국에 도착했다

1. 오늘 한국에...
2. 도착했다.
3. 버스를 타고 ...
4. 인천 공항에서 ...
5. 서울로 갔다.
6. 내 호텔은 ...
7. 명동에 있다.
8. 버스로 ...
9. 한 시간 걸렸다.
10. 명동에는 ...
11. 맛집도 많다.
12. 비빔밥을 먹었다.

Korean 4

Lesson Three Translations

I Arrived in Korea

1. Today in Korea ...
2. I arrived.
3. I took a bus ...
4. from the Incheon airport ...
5. went to Seoul.
6. As for my hotel...
7. it's in Myeongdong.
8. By bus ...
9. it took an hour.
10. As for in Myeongdong ...
11. there are also many restaurants.
12. I ate bibimbap.

Korean 4

Lesson Four

한강

1. 한강은 한국에 있는 ...
2. 큰 강이다.
3. 한강 옆에는 ...
4. 공원이 있다.
5. 한강에는 ...
6. 다리가 많다.
7. 오늘은 ...
8. 양화 대교 에 갔다.
9. 다리에서 본 야경이 ...
10. 정말 멋있었다.
11. “양화 대교” 라는 ...
12. 한국 노래 도 있다.

Korean 4

Lesson Four Translations

The Han River

1. As for the Han River, it's in Korea ...
2. it's a large river.
3. Along the Han River ...
4. there are parks.
5. As for on the Han River ...
6. there are many bridges.
7. As for today ...
8. I went to Yanghwa Bridge.
9. The night view I saw from the bridge ...
10. it was really attractive.
11. Called "*yanghwa daegyo*" ...
12. there is also a Korean song.

Korean 4

Lesson Five

서울의 역사적인 장소

1. 서울에는 ...
2. 역사적인 장소가 많다.
3. 궁이 정말 많지만 ...
4. 나는 덕수궁이 ...
5. 좋았다.
6. 덕수궁 옆 돌담길이 ...
7. 아름다웠다.
8. 드라마 “도깨비” 에서 ...
9. 이 길을 봤다.
10. 그치만 연인들이 ...
11. 이 길을 함께 걸으면 ...
12. 곧 헤어진다고 한다.

Korean 4

Lesson Five Translations

Historical Places in Seoul

1. As for in Seoul ...
2. there are many historical places.
3. There are so many palaces, but ...
4. as for me, Deoksugung was ...
5. my favorite.
6. The stone wall path next to Deoksugung ...
7. was beautiful.
8. In the drama "Goblin" ...
9. I've seen this path.
10. But if couples ...
11. walk this path together ...
12. I've heard they will break up soon.

Korean 4

Lesson Six

인사동의 전통 문화

1. 오늘은 인사동에 갔다.
2. 인사동에서는 ...
3. 한국의 전통 문화를 ...
4. 즐길 수 있다.
5. 전통 찻집에 가서 ...
6. 차를 마시고 ...
7. 팔빙수도 먹었다.
8. 조금 비쌌지만 ...
9. 정말 맛있었다.
10. 한복도 구경했다.
11. 한복은 한국의 ...
12. 전통 옷이다.

Korean 4

Lesson Six Translations

Traditional Culture in Insadong

1. Today, I went to Insadong.
2. As for in Insadong ...
3. Korean traditional culture ...
4. you can enjoy.
5. I went to a traditional tea house and ...
6. drank tea, and ...
7. ate patbingsu also.
8. It was a bit expensive, but ...
9. it was very delicious.
10. I also explored hanbok.
11. As for hanbok, it is Korean ...
12. traditional clothes.

Korean 4

Lesson Seven

친구의 집에 초대 받다

1. 어제는 친구 가족에게 ...
2. 초대를 받았다.
3. 미국에서 사 온 ...
4. 와인과 초콜릿을 ...
5. 선물로 드렸다.
6. 마음에 들어하셔서 ...
7. 다행이었다.
8. 친구의 부모님이 ...
9. 맛있는 요리를 ...
10. 만들어 주셨다.
11. 처음으로 먹어 보는 ...
12. 요리도 많았다.

Korean 4

Lesson Seven Translations

Invited to My Friend's Home

1. As for yesterday, from my friend's family ...
2. I was invited.
3. Bought from America ...
4. wine and chocolate ...
5. I gave them as a gift.
6. Because they loved them ...
7. it was a relief.
8. My friend's parents ...
9. delicious food ...
10. they made me.
11. (Dishes that I) tried for the first time ...
12. there were many dishes.

Korean 4

Lesson Eight

친구와의 하루

1. 내일은 친구와 ...
2. 한강 공원에 ...
3. 소풍을 가기로 했다.
4. 한국에서는 소풍에서 ...
5. 김밥을 많이 먹는다.
6. 나는 김밥을 ...
7. 정말 좋아하지만 ...
8. 잘 만들지 못 한다.
9. 그래서 친구에게 ...
10. 김밥 만드는 법을 ...
11. 배우기로 했다.
12. 정말 기대된다.

Korean 4

Lesson Eight Translations

A Day with a Friend

1. Tomorrow, with my friend ...
2. at the Han River Park ...
3. I decided to go on a picnic.
4. In Korea, on picnics ...
5. people eat gimbap often.
6. As for me, gimbap ...
7. is my favorite, but ...
8. I am not good at making it.
9. So, from my friend ...
10. how to make gimbap ...
11. I'll learn.
12. I'm so excited about it.

Korean 4

Lesson Nine

김밥만드는법

1. 먼저 밥에 소금하고 ...
2. 참기름을 넣어야 해.
3. 재료는 좋아하는 걸 ...
4. 넣으면 돼.
5. 그치만 초록색 ...
6. 주황색, 노란색처럼 ...
7. 여러 색이 들어가면 예뻐.
8. 밥 위에 ...
9. 재료를 올리고 ...
10. 조심 조심 말아 줘.
11. 너무 세게 ...
12. 누르면 안 돼!

Korean 4

Lesson Nine Translations

How to Make Gimbap

1. First, (add) salt to the rice ...
2. you have to add sesame oil.
3. The ingredients you like ...
4. you can add.
5. But green ...
6. orange and yellow ...
7. it looks pretty with many colors.
8. On the rice ...
9. put the ingredients, and ...
10. roll it carefully.
11. Too hard ...
12. don't press it!

Korean 4

Lesson Ten

한강 공원에서의 소풍

1. 오늘은 한강 공원에 ...
2. 소풍을 갔다.
3. 친구에게 배워서 ...
4. 김밥을 만들었는데 ...
5. 정말 성공적이었다.
6. 모두 좋아했다.
7. 공원에는 ...
8. 편의점이 있어서 ...
9. 간식도 살 수 있었다.
10. 편의점에는 ...
11. 라면을 만드는 로봇까지 ...
12. 볼 수 있었다.

Korean 4

Lesson Ten Translations

Picnic at Han River Park

1. As for today, at Han River Park ...
2. I went on a picnic.
3. I learned from my friend and...
4. made gimbap, and ...
5. it was very successful.
6. Everyone loved it.
7. In the park ...
8. there was a convenience store, so ...
9. we could buy snacks, too.
10. As for the convenience store ...
11. even a robot that made ramen ...
12. we could find.

Korean 4

Lesson Eleven

광장 시장

1. 수지, 먹어 보고 싶은 ...
2. 한국 음식 있어?
3. 광장 시장에서 ...
4. 길거리 음식들을 ...
5. 먹어 보고 싶었어!
6. 블로그에서 봤는데 ...
7. 가격도 싸고 ...
8. 음식 종류가 ...
9. 정말 다양하더라고.
10. 그래? 그럼 내일은 ...
11. 광장 시장에 가보 자!
12. 나도 가보고 싶었어.

Korean 4

Lesson Eleven Translations

Gwangjang Market

1. Suzy, you want to try ...
2. is there any Korean food?
3. At Gwangjang Market ...
4. the street foods ...
5. I wanted to try eating!
6. I saw it on a blog, and ...
7. the price was cheap, and ...
8. the type of food ...
9. was really diverse.
10. Is it so? Then as for tomorrow ...
11. let's try to go to Gwangjang Market!
12. I wanted to go, too.

Korean 4

Lesson Twelve

빈대떡을 먹어 보다

1. 주문하시겠어요?
2. 여기선 뭐가 제일 ...
3. 인기 있어요?
4. 저희 식당에서는 ...
5. 빈대떡이 최고예요.
6. 이게 빈대떡이에요?
7. 네, 이걸로 드릴까요?
8. 한 장에 사천원이에요.
9. 진짜 저렴하네요?
10. 막걸리도 주시겠어요?
11. 그럼요. 잠시만 기다리세요.
12. 몇 장은 포장해 주세요.

Korean 4

Lesson Twelve Translations

I Try Bindaetteok

1. Would you like to order?
2. As for this place, what's the most ...
3. popular thing?
4. As for in our restaurant ...
5. bindaetteok is the best.
6. Is this bindaetteok?
7. Yes, would you like this?
8. It's 4,000 won each.
9. It's so cheap, isn't it?
10. Can I have makgeolli, too?
11. Sure. Just a moment.
12. Get me a few of them to go.

Korean 4

Lesson Thirteen

빈대떡과 막걸리

1. 가 보고 싶었던 시장에서 ...
2. 빈대떡을 먹고 ...
3. 막걸리를 마셨다.
4. 막걸리는 ...
5. 쌀로 만든 술이다.
6. 맛은 조금 달콤하다.
7. 막걸리는 한국 음식이랑 ...
8. 잘 어울리는 술이다.
9. 빈대떡은 ...
10. 녹두로 만든다.
11. 크기가 작은데도 ...
12. 정말 배가 불렀다.

Korean 4

Lesson Thirteen Translations

Bindaetteok and Makgeolli

1. At the market where I wanted to go ...
2. I ate bindaetteok, and ...
3. drank makgeolli.
4. As for makgeolli ...
5. it's a liquor made of rice.
6. The taste is a little sweet.
7. As for makgeolli, with Korean food ...
8. it's a drink that pairs well.
9. As for bindaetteok ...
10. it's made of mung beans.
11. Even though it was small ...
12. it was really filling.

Korean 4

Lesson Fourteen

남산에서 산책을 하다

1. 저녁을 먹고 ...
2. 배가 정말 불렀다.
3. 그래서 남산에 가서 ...
4. 산책을 하기로 했다.
5. 남산은 여기서 가깝다.
6. 남산에 있는 ...
7. N서울타워에서 ...
8. 보는 야경은 ...
9. 아주 아름답다고 한다.
10. 케이블카도 있지만 ...
11. 우리는 걸어서 ...
12. 올라가려고 한다.

Korean 4

Lesson Fourteen Translations

I Walk on Namsan Mountain

1. After having dinner ...
2. we were really full.
3. So, (we decided) to go to *Namsan* Mountain and ...
4. decided to take a walk.
5. As for *Namsan*, it is close to here.
6. (The tower) In *Namsan* Mountain ...
7. from N Seoul Tower ...
8. as for the night view ...
9. I heard it is very beautiful.
10. There is also a cable car, but ...
11. we decided to walk and ...
12. go to the top.

Korean 4

Lesson Fifteen

남산의 정상에서

1. 우리는 남산 꼭대기까지 ...
2. 천천히 ...
3. 걸어 올라갔다.
4. 남산에는 처음 왔지만 ...
5. 한국 드라마에서 ...
6. 여러 번 봤기 때문에 ...
7. 익숙하게 느껴졌다.
8. “오징어 게임” 에서 본 장소를 ...
9. 직접 보게 되어서 ...
10. 신기했다.
11. 야경이 예뻐서 ...
12. 사진도 많이 찍었다.

Korean 4

Lesson Fifteen Translations

At the Top of Namsan Mountain

1. As for us, to the top of Namsan Mountain ...
2. slowly ...
3. we walked up.
4. I came to Namsan for the first time, but ...
5. in Korean dramas ...
6. because I saw it several times ...
7. I felt familiar.
8. (The place) I saw in "Squid Game" ...
9. to see the place personally ...
10. it was amazing.
11. Because the night view was pretty ...
12. I took a lot of pictures.

Korean 4

Lesson Sixteen

남산에서 사진을 찍다

1. 저기요, 저희 사진 좀 ...
2. 찍어주실 수 있어요?
3. 그럼요! 여기서 찍을까요?
4. 하나-둘-셋!
5. 찍었어요.
6. 감사합니다!
7. 여행 오셨어요?
8. 어디에서 오셨어요?
9. 친구는 한국 사람이고 ...
10. 저는 미국 사람이에요.
11. 한국말 잘 하시네요!
12. 에이, 아니에요.

Korean 4

Lesson Sixteen Translations

I Take Pictures at Namsan Mountain

1. Excuse me, a picture of us ...
2. can you take?
3. Sure! Should I take it here?
4. One, two, three!
5. It's done.
6. Thank you!
7. Are you traveling?
8. Where are you from?
9. My friend is Korean and ...
10. I'm American.
11. You speak Korean very well!
12. Ah, that's not true.

Korean 4

Lesson Seventeen

찜질방에 가다

1. 며칠 동안 ...
2. 너무 많이 걸어서 ...
3. 다리가 아팠다.
4. 찜질방에 가 보자고 ...
5. 친구가 말했다.
6. 드라마에서 ...
7. 본 찜질방에 가 볼 수 있다니 ...
8. 정말 신났다.
9. 사우나도 하고 ...
10. 낮잠도 자고 ...
11. 식혜도 마시면 ...
12. 다시 힘이 날 것 같다.

Korean 4

Lesson Seventeen Translations

I Visit the Jjimjilbang (Spa)

1. For a few days ...
2. because I walked too much ...
3. my legs hurt.
4. To go to the jjimjilbang ...
5. my friend suggested.
6. In the drama...
7. to be able to go to the jjimjilbang I saw ...
8. I was so excited.
9. Going to the sauna ...
10. taking a nap, and ...
11. drinking sikhye, then ...
12. I think I'll be recovered.

Korean 4

Lesson Eighteen

국립중앙박물관

1. 국립중앙박물관에 갔다.
2. 한국의 옛날 유물을 ...
3. 볼 수 있는 박물관이다.
4. 입장료는 무료였다.
5. 전시도 재밌었지만 ...
6. 박물관 건물도 ...
7. 아주 멋있었다.
8. 내부 전시와는 다르게 ...
9. 현대적인 건물이었다.
10. 그리고 근처에 ...
11. 국립한글박물관도 있어서 ...
12. 함께 구경했다.

Korean 4

Lesson Eighteen Translations

The National Museum of Korea

1. I went to the National Museum of Korea.
2. Korea's old images and relics ...
3. it's a museum where you can see.
4. Admission was free.
5. The exhibition was interesting, but ...
6. the museum building was also ...
7. very cool.
8. Unlike the exhibit inside ...
9. it was a modern building.
10. And nearby ...
11. there was also the National Hangeul
Museum, so ...
12. we looked around together.

Korean 4

Lesson Nineteen

북촌에서 산책을 하다

1. 홍상수 영화에서 봤던 ...
2. 북촌에 갔다.
3. 북촌에는 ...
4. 한옥마을이 있다.
5. 한옥은 한국의 전통 ...
6. 집이라는 뜻이다.
7. 거리는 아늑했다.
8. 이곳에서 ...
9. 한복을 입은 ...
10. 외국인들을 많이 봤다.
11. 한복을 빌려 입을 수 있는 ...
12. 가게가 많다고 한다!

Korean 4

Lesson Nineteen Translations

I Walk in Bukchon

1. (Bukchon) which I saw in Hong Sang-soo's movie ...
2. I went to Bukchon.
3. As for in Bukchon...
4. there is Hanok Village.
5. As for Hanok, (it means) traditional house of Korea ...
6. it means a house.
7. As for the street, it was cozy.
8. Here ...
9. (people) wearing hanbok ...
10. I saw a lot of foreigners.
11. (Shops) where you can rent hanbok and wear it ...
12. I heard there are many shops!

Korean 4

Lesson Twenty

한복을 입어 보다

1. 친구가 말하기를 ...
2. 한복을 입으면 ...
3. 경복궁 입장료도 무료이고 ...
4. 식당에서도 ...
5. 할인을 받을 수 있다고 한다!
6. 그래서 가게에 가서 ...
7. 나도 빨간색 저고리와 ...
8. 초록색 치마를 골랐다.
9. 저고리는 ...
10. 한복의 상의다.
11. 네 시간에 ...
12. 오 만원이었다.

Korean 4

Lesson Twenty Translations

I Try Hanbok

1. My friend said that ...
2. if I wear hanbok ...
3. I can enter Gyeongbokgung Palace for free, and ...
4. even at restaurants ...
5. I can get discounts!
6. So I went to the store, and ...
7. I also (picked) a red jeogori and ...
8. I picked a green skirt.
9. As for jeogori ...
10. it is the top of hanbok.
11. For four hours ...
12. it was 50,000 won.

Korean 4

Lesson Twenty-One

경복궁

1. 빌린 한복을 입고 ...
2. 경복궁에 들어갔다.
3. 경복궁의 입구는 ...
4. 광화문이다.
5. 경복궁은 ...
6. 생각했던 것보다 ...
7. 훨씬 넓었다.
8. 아름다운 건축물이 ...
9. 많았지만 ...
10. 연못 안에 있는 ...
11. 경회루가 ...
12. 제일 마음에 들었다.

Korean 4

Lesson Twenty-One Translations

Gyeongbokgung Palace

1. Wearing the hanbok I rented ...
2. I went to Gyeongbokgung Palace.
3. As for the entrance to Gyeongbokgung Palace ...
4. it is Gwanghwamun.
5. As for Gyeongbokgung Palace ...
6. than I thought ...
7. it was much bigger.
8. Beautiful architectures ...
9. were many, but ...
10. (which is) in the pond ...
11. Gyeonghoeru Pavilion ...
12. it was my favorite.

Korean 4

Lesson Twenty-Two

서점에 가다

1. 경복궁을 구경한 후에 ...
2. 광화문에 있는 ...
3. 유명한 서점에 갔다.
4. 교보문고라고 하는 ...
5. 엄청나게 큰 서점이었다.
6. 책만 있는 게 아니라 ...
7. 문구도 팔고 ...
8. 카페와 식당도 있었다.
9. 나는 여기에서 ...
10. 친구들에게 줄 ...
11. 선물도 사고 ...
12. 한국어 교재도 샀다.

Korean 4

Lesson Twenty-Two Translations

I Visit a Bookstore

1. After looking around Gyeongbokgung Palace ...
2. (which is) in Gwanghwamun ...
3. I went to a famous bookstore.
4. Called Kyobomoongo ...
5. it was a huge bookstore.
6. There were not only books but ...
7. they also sell stationery, and ...
8. there were cafés and restaurants.
9. As for me, here ...
10. (which I will) give to my friends ...
11. I bought presents and ...
12. I also bought Korean textbooks.

Korean 4

Lesson Twenty-Three

제주도로 여행을 가다

1. 이박 삼일 동안 ...
2. 제주도 여행을 할 거다.
3. 제주도는 남쪽에 있어서 ...
4. 서울보다 ...
5. 더 따뜻하다.
6. 섬이라서 ...
7. 바다도 멋지지만 ...
8. 등산하기 좋은 ...
9. 산이 많다고 한다.
10. 숙소는 호텔 대신 ...
11. 게스트 하우스에서 ...
12. 묵으려고 한다.

Korean 4

Lesson Twenty-Three Translations

I Travel to Jeju Island

1. For three days ...
2. I will travel to Jeju Island.
3. As for Jeju Island, it's in the south ...
4. compared to Seoul ...
5. it's warmer.
6. Since it's an island ...
7. the ocean is also great but ...
8. (which is) good for hiking ...
9. it is said that there are many mountains.
10. Instead of a hotel ...
11. at the guest house ...
12. I'm going to stay.

Korean 4

Lesson Twenty-Four

제주도의 관광 명소

1. 한라산 국립공원
2. 성산 일출봉
3. 중문 해수욕장
4. 용눈이오름
5. 동문 재래시장
6. 천지연 폭포
7. 만장굴
8. 비자림
9. 이중섭 미술관
10. 우도
11. 섭지코지
12. 한림 공원

Korean 4

Lesson Twenty-Four Translations

Tourist Attractions on Jeju Island

1. Hallasan National Park
2. Seongsan Ilchulbong Tuff Cone
3. Jungmun Beach
4. Yongnunioreum Volcanic Cone
5. Dongmun Traditional Market
6. Cheonjiyeon Falls
7. Manjang Cave
8. Bijarim Forest
9. Lee Jung-seop Museum of Art
10. Udo Island
11. Seopjikoji
12. Hallim Park

Korean 4

Lesson Twenty-Five

한라산에 가다

1. 해발 천구백사십칠미터, ...
2. 한라산은 한국에서 ...
3. 가장 높은 산이다.
4. 세계유산으로도 ...
5. 등재돼 있다.
6. 많은 사람들이 ...
7. 찾는 만큼 ...
8. 다양한 코스가 ...
9. 준비돼 있다.
10. 나는 용눈이오름을 ...
11. 걸기로 했다.
12. 총 네 시간이 걸린다.

Korean 4

Lesson Twenty-Five Translations

I Go to Hallasan Mountain

1. One thousand nine hundred forty-seven meters above sea level, ...
2. as for Hallasan, in Korea ...
3. it is the highest mountain.
4. Also, as a World Heritage Site ...
5. it has been registered.
6. As a lot of people ...
7. come to the mountain ...
8. various courses ...
9. are available.
10. As for me, at Yongnuni Oreum ...
11. I decided to walk.
12. It takes four hours in total.

Korean 4

Lesson Twenty-Six

제주도의 과일, 한라봉

1. 제주도는 ...
2. 날씨가 따뜻해서 ...
3. 귤이 정말 맛있다.
4. 한라봉이라는 ...
5. 과일도 있다.
6. 귤하고 비슷하지만 ...
7. 크기가 더 크고 ...
8. 조금 더 달콤하다.
9. 튀어나온 부분이 ...
10. 산과 비슷해서 ...
11. “한라” 라는 이름이 ...
12. 붙었다고 한다.

Korean 4

Lesson Twenty-Six Translations

Hallabong, the fruit of Jeju Island

1. As for Jeju Island ...
2. its weather is warm, so ...
3. the tangerine is really delicious.
4. (which is) called Hallabong ...
5. there is also fruit.
6. It's similar to a tangerine, but ...
7. it's bigger and ...
8. a little sweeter.
9. The bump ...
10. looks like a mountain, so ...
11. that's why the name "Halla" ...
12. was given.

Korean 4

Lesson Twenty-Seven

해변에서의 하루

1. 제주 서쪽에 있는 ...
2. 괄지 해수욕장에서 ...
3. 서핑을 했다.
4. 파도가 약해서 ...
5. 초보자에게 적합한 ...
6. 해변이었다.
7. 해변 입구에는 ...
8. 용천수가 나오는 ...
9. 노천탕이 있었다.
10. 해변 근처에 ...
11. 예쁜 카페와 ...
12. 식당도 많았다.

Korean 4

Lesson Twenty-Seven Translations

A Day at the Beach

1. In the west of Jeju ...
2. At Gwakji Beach ...
3. I went surfing.
4. The waves are weak ...
5. (it was) good for beginners ...
6. it was the beach.
7. As for at the entrance to the beach ...
8. (where) the spring water is coming out ...
9. there was an open-air bath.
10. Near the beach ...
11. (there were) many cute cafés and ...
12. there are many restaurants.

Korean 4

Lesson Twenty-Eight

게스트하우스에 묵다

1. 혼자 하는 여행이라서 ...
2. 게스트 하우스를 ...
3. 예약했다.
4. 북촌 한옥마을처럼 ...
5. 제주도에도 ...
6. 한옥 게스트 하우스가 있다.
7. 저녁 시간이 되면 ...
8. 다른 숙박객들과 ...
9. 같이 식사를 한다.
10. 여기서 만난 친구랑 ...
11. 내일은 갈치를 ...
12. 먹으러 갈 거다!

Korean 4

Lesson Twenty-Eight Translations

I Stay at a Guest House

1. Since traveling alone ...
2. a guest house ...
3. I booked.
4. Like Bukchon Hanok Village ...
5. in Jeju Island also ...
6. there were many hanok guest houses.
7. When it's dinner time ...
8. with other guests ...
9. we eat together.
10. With a friend I met here ...
11. as for tomorrow, hairtail fish ...
12. I will go eat!

Korean 4

Lesson Twenty-Nine

제주도의 방언

1. “혼저 읍서!”
2. 뭐라고요?
3. 제주어로 ...
4. “어서 오세요” 라는 뜻이에요.
5. 제주어는 ...
6. 많이 달라요?
7. 네, 한국 사람도 ...
8. 잘 모르면 ...
9. 이해하기 어려워요.
10. “고맙습니다” 는 뭐예요?
11. “고맙쭈다” 예요.
12. 이건 비슷하네요!

Korean 4

Lesson Twenty-Nine Translations

Jeju Island Dialect

1. "Honjeo obseo!"
2. What did you say?
3. In Jeju dialect ...
4. it means "Welcome."
5. As for Jeju dialect ...
6. is it very different?
7. Yes, even for Korean people ...
8. if they don't know well ...
9. It's hard to understand.
10. How do you say, "thank you?"
11. It's "gomab ssu ta."
12. That's similar!

Korean 4

Lesson Thirty

기념품 구매

1. 마스크팩
2. 쿠션 파운데이션
3. 귀여운 문구류
4. 라면
5. 막걸리
6. 한국 차
7. 이름 도장
8. 재미있는 양말
9. 손가락과 젓가락
10. 참기름
11. 다양한 아몬드 과자
12. 제주 감귤 초콜릿

Korean 4

Lesson Thirty Translations

Buying Souvenirs

1. face mask
2. cushion foundation
3. cute stationaries
4. ramyeon
5. makgeolli
6. Korean tea
7. name stamps
8. quirky socks
9. spoon and chopsticks
10. sesame oil
11. a variety of almond snacks
12. Jeju tangerine chocolate

For more information,
call 1-800-831-5497
or visit us at Pimsleur.com